

Anlage 2

# Jugend-Fußball-Verein Norden e.V.



Abs.: JFV Norden, Postfach 100236, 26492 Norden

Stadt Norden  
Fachdienst Jugend, Schule, Sport und Kultur  
Frau Zitting  
Am Markt 15  
26506 Norden

E 13/10.10  
Zi.

Postfach 100 236  
26492 Norden

Tel.: 04931/9731337

Email: jfvnorden@t-online.de

Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen, meine Nachricht vom

Datum  
12.10.2010

## Antrag auf Installation einer Flutlichtanlage auf dem B-Platz des Jahnplatzes

Sehr geehrte Frau Zitting,

Der Jugend-Fußball-Verein Norden beantragt die Errichtung einer Flutlichtanlage auf dem B-Platz des Norder Jahnplatzes bis zum 15. September 2011.

Der Antrag stützt sich auf die Probleme, die sich im Winter 2010 hinsichtlich des Spielbetriebes des JFV Norden ergeben.

Wie Sie wissen, nimmt der JFV Norden derzeit mit neun Mannschaften am Spielbetrieb teil. Darunter befinden sich sechs sogenannte Leistungsmannschaften. Es handelt sich um die ersten Mannschaften der A-, B- und C-Junioren, die allesamt auf Bezirksebene vertreten sind. Ausgehend von der heutigen Tabellensituation ist es realistisch, dass ab August 2011 alle drei ersten Mannschaften in der Landesliga Weser/Ems der jeweiligen Altersgruppe eingereiht sein werden.

Die zweiten Mannschaften des JFV Norden stellen den Unterbau zu den ersten Teams dar. Die Spieler sollen an das Niveau der Bezirksmannschaften kontinuierlich herangeführt werden. Alle Reservemannschaften spielen momentan in der jeweiligen Kreisliga, der höchsten Klasse im Kreis Aurich.

Die ersten Mannschaften trainieren derzeit drei Mal, die zweiten Mannschaften zwei Mal pro Woche. Um den Erfolg der Mannschaften zu gewährleisten, ist ein durchgängiger Trainingsprozess erforderlich. Zu berücksichtigen ist, dass der Spielbetrieb zum Teil bis in den Dezember hinein fortgesetzt wird und bereits im Februar erneut beginnt.

So benötigen wir allein für unsere sechs Leistungsmannschaften fünfzehn Flutlichteinheiten pro Woche. Unter Berücksichtigung der expertenseitig unstrittigen Nichtbespielbarkeit des Schlackenplatzes auf dem Jahnplatz stehen uns derzeit nur der C-Platz der Wildbahnanlage und die Anlage am Pekelhering zur Verfügung.

Diese Situation ist nicht zufriedenstellend, weil der Platz an der Wildbahn bei schlechter Witterung bekanntlich sehr schnell unbespielbar ist.

Außerdem trainieren auf dem zu gefährlichen Schlackenplatz des Jahnplatzes mit der

Bezirksligamannschaft des FC Norden (drei Einheiten pro Woche), der U 23 des FC Norden und der Mannschaft des VfB Norden - jeweils zwei Einheiten pro Woche - drei weitere Mannschaften mit mindestens sieben wöchentlichen Einheiten.

Ab Mitte September können außerdem unsere Juniorenmannschaften nur noch auf dem C-Platz der Wildbahn und auf dem A-Platz in Süderneuland Pflichtspiele an Wochentagen austragen. Um geeignete Trainer und Betreuer für unsere Juniorenmannschaften zu finden, sind wir aufgrund des veränderten Freizeitverhaltens - viele Ehrenamtliche wollen die Betreuung nicht mehr am Wochenende übernehmen - auf die Möglichkeit angewiesen, Flutlichtspiele austragen zu können.

Auch hierfür benötigen wir den B-Platz des Norder Jahnplatzes als weitere Alternative.

Wir möchten anmerken, dass der Schlackeplatz bereits über eine Flutlichtanlage verfügt. Diese könnte für den B-Platz genutzt werden, weil nur noch Strahler angebracht werden müssen. Darüber hinaus haben wir mit dem FC Norden gesprochen, der als ortsansässiger Stammverein des JFV Norden bereit wäre, die Auskofferung der Anlage zur Installation der Masten in Eigenarbeit zu übernehmen.

Selbstverständlich besteht die Bereitschaft, die Umsetzung der Maßnahme durch Eigenleistung zu unterstützen. Wir haben mit dem FC Norden vereinbart, dass dieser bereit ist, die Auskofferung in Eigenleistung zu erbringen. Zunächst haben wir diesem Schreiben die Kostenschätzung der ortsansässigen Firma Tellbau beigelegt, ohne den Umfang der Eigenleistung im Detail zu spezifizieren.

Zudem ist eine Unterstützung dieser Maßnahme durch den Kreissportbund zu erwarten. 20 Prozent der Kosten können seitens des Kreissportbundes getragen werden. Einen entsprechenden Antrag werden wir fristgerecht beim Kreissportbund einreichen.

Bis Ende des Monats werden wir eine Kostenschätzung nachreichen, die sowohl die Förderung durch den Kreissportbund als auch die Eigenleistung des FC Norden berücksichtigt.

Der Arbeitsausschuss der Norder Sportvereine unterstützt unseren Antrag.

Für Rückfragen oder eine Ortsbesichtigung stehen wir selbstverständlich gerne zur Verfügung. Als Anlage haben wir einen Kostenvoranschlag beigelegt.

Mit freundliche Grüßen  
JFV Norden



Christof Bruns  
-Geschäftsführer-

# Tell Bau GmbH Bauunternehmen

Tell Bau GmbH - Bauunternehmen - Gewerbestraße 23 - 26506 Norden

12.10.2010

Telefon: 0 49 31 - 93 84 - 0  
Fax: 0 49 31 - 16 85 68  
info@tellbau.de

Jugend-Fußball-Verein Norden e.V.  
Kastanienallee 3  
26506 Norden

## Angebot

**Bauvorhaben:** Flutlichtanlage für den B-Platz, Jahn-Sportanlage  
**Projekt-Nr.** 6513-01-10

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken für Ihre Anfrage und bieten Ihnen in nachfolgend aufgeführten Positionen unsere Leistungen an:

### VORBEMERKUNGEN:

Maßgebend für die Ausführung und Abrechnung der Bauarbeiten sind die Bestimmungen der VOB, Teil B und C. Abgerechnet wird gemäß örtlichem Aufmaß.

Die Arbeiten mit Kunststoffen sind nur bei Temperaturen über 15° C und absoluter Trockenheit möglich. Spritzungen dürfen nur bei Windstärken von max. 4 Beaufort durchgeführt werden.

Netto-Angebotssumme		26.880,85 €
Mehrwertsteuer	19,00%	5.107,36 €
<b>Angebotspreis</b>		<b>31.988,21 €</b>

Dieses Leistungsverzeichnis besteht aus Seite 1 bis Seite 7 und enthält 33 Positionen.

Norden, den 12.10.2010

  
Tell Bau GmbH  
Bauunternehmen  
Gewerbestr. 23 - 26506 Norden  
Telefon: 0 49 31 - 93 84 - 0  
Telefax: 0 49 31 - 16 85 68  
[Rechtsgültige Unterschrift]

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	EP [EUR]	GP [EUR]
01	<b>Flutlichtanlage für den B-Platz</b>		
01.01	<b>Flutlichtanlage / Trainingsbeleuchtung</b>		
01.01.0010	Flutlichtmasten konisch, 2-teilig innen und außen feuerverzinkt, besteigbar ab 3 Meter zur Aufnahme von 1 Flutern, mit Tür und Anschlußraum zu Montage der Vorschaltgeräte, Kondensatoren und Isokabelverteiler, Verstärkung der Türen und Kabelausgänge mit Pg-Verschraubung am Mastkopf, sowie Zugentlastung. Lichtpunkthöhe 16 Meter, 2 Kabelein- führungsöffnungen im Mastfuß. Liefern und in bauseitigen Fundamenten einbringen, ausrichten und vergießen, einschl. Gestellung eines Kranwagens.	2,000 Stck 1.700,00	3.400,00
01.01.0020	Flutlichtmasten konisch, 2-teilig innen und außen feuerverzinkt, besteigbar ab 3 Meter zur Aufnahme von 2 Flutern, mit Tür und Anschlußraum zu Montage der Vorschaltgeräte, Kondensatoren und Isokabelverteiler, Verstärkung der Türen und Kabelausgänge mit Pg-Verschraubung am Mastkopf, sowie Zugentlastung. Lichtpunkthöhe 16 Meter, 2 Kabelein- führungsöffnungen im Mastfuß. Liefern und in bauseitigen Fundamenten einbringen, ausrichten und vergießen, einschl. Gestellung eines Kranwagens.	1,000 Stck 1.900,00	1.900,00
01.01.0030	Spezialtraversen in verzinkter Ausführung zur Aufnahme von 1 Fluter einschl. Bolzen M 20 und Befestigungsbügel liefern und und auf Maste montieren. auf Maste montieren.	4,000 Stck 98,00	392,00
01.01.0040	Spezialtraversen in verzinkter Ausführung zur Aufnahme von 3 Fluter einschl. Bolzen M 20 und Befestigungsbügel liefern und und auf Maste montieren. auf Maste montieren.	2,000 Stck 130,00	260,00
01.01.0050	Alternativposition Korrosionsschutzmanschetten aus wärmeschrumpfendem Material, liefern und betriebsfertig an den Masten montieren.	6,000 Stck 124,20	***NEP

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	EP [EUR]	GP [EUR]
01.01.0060	Verzinkte Montagebleche zu Aufnahme der Vorschaltgeräte, Kondensatoren und IsoKabelverteiler, liefern und in Mast auf die Montageschienen montieren. 14,000 Stck	9,20	128,80
01.01.0070	Flutlichtmast-Stahlbetonfundamente erstellen, einschl. Erdaushub, komplett mit Beton B 25, Köcheraussparung aus Beton- oder PVC-Rohr 450-500 mm Durchmesser zum Einsetzen des Mastes, inkl. Armierung, bzw. Bewehrung, sowie einer Sauberkeitsschicht von 10 cm. Der Mast ist mit Sand Einzuschlemmen und mit 20 cm Beton abzuschließen. Fundamentgröße: 175 x 175x 170 cm. Statischen Nachweis nach DIN 4131 vorlegen. 3,000 Stck	1.500,00	4.500,00
01.01.0080	Asymmetrische Planflächenstrahler aus Aluguß mit Kühlrippen zur thermischen Ableitung. Hochglanzeloxiertem Reinstaluminiumreflektor und temperaturwechselbeständigem Sicherheitsglas in wärmebeständiger Dichtung. 2000 Watt, 400 Volt. Haltebügel aus verzinktem Stahl mit Gradeinteilungsscheibe für vorstehende Traversen. Liefern und montieren. Siteco 2000W/N/L 6,000 Stck	703,80	4.222,80
01.01.0090	Halogenmetall dampflampen 2000 Watt, 400 Volt 230.000 Lumen, liefern und montieren. 6,000 Stck	163,50	981,00
01.01.0100	Vorschaltgeräte 2000 Watt, 380-400 Volt, gießharzgekapselt, brummarm mit Spannungsanpassung, zum Masteinbau. Liefern und montieren. 6,000 Stck	145,00	870,00
01.01.0110	Kompensationskondensatoren 380 Volt, 60 uF mit Entlade- widerstand. Liefern und montieren. 6,000 Stck	55,20	331,20
01.01.0120	lfdm NYY-I 3x1,5 qmm Mastverkabelung. Liefern und in den Masten Zwischen Flutern und Kabelübergangskästen verlegen und anschließen. 200,000 m	2,07	414,00

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	EP [EUR]	GP [EUR]
01.01.0130	Verkabelung und Verdrahtung zwischen Kabelübergangskästen, Vorschaltgeräten und Kondensatoren, liefern und in Masten einbauen. 6,000 Stck	20,70	124,20
01.01.0140	Mastzuleitung mit Erdkabel zur Einzelschaltung jedes Fluters, wie folgt liefern und in bauseitigen Kabelgraben verlegen: - NYY-I 14x2,5qmm 150,000 m	5,27	790,50
01.01.0150	Alternativposition wie vor, jedoch: - NYY-I 10 x 2,5 qmm 150,000 m	4,70	***NEP
01.01.0160	Alternativposition wie vor, jedoch: - NYY-I 5 x 2,5 qmm 150,000 m	4,70	***NEP
01.01.0170	Alternativposition Erdkabeldurchgangsmuffen 5 x 16 qmm liefern und einschl. Gießharz, Verbindern und Kleinmaterial im Kabelgraben einbauen. 1,000 Stck	129,75	***NEP
01.01.0180	Alternativposition Wie vor, jedoch als Abzweigsmuffe 1,000 Stck	166,18	***NEP
01.01.0190	Kabelgraben 60/30 öffnen und nach Verlegen der Mastzuleitungen, diese absanden, Graben lagenweise verfüllen, verdichten und Oberfläche wieder herstellen. 440,000 m	5,90	2.596,00
01.01.0200	Kabelgraben wie vor, jedoch in Handschachtung. 15,000 m	23,30	349,50
01.01.0210	Mauerdurchbruch herstellen, Beton 10 x 30cm und wasserdicht abschließen 1,000 Stck	97,75	97,75
01.01.0220	Kabelübergangskästen 150 x 150 liefern und einschl. Klemmen in Masten einbauen und anschließen. 6,000 Stck	80,50	483,00

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	EP [EUR]	GP [EUR]
01.01.0230	Kabelwarnband mit Aufschrift "Vorsicht Kabel", liefern und 20 cm über dem Kabel in Kabelgraben verlegen. 440,000 m	0,40	176,00
01.01.0240	Alternativposition Kabelabdeckband 1000 x 200 mm mit Verbindern liefern und über Kabel im Sandbett verlegen. 1,000 m	1,06	***NEP
01.01.0250	Blitzschutzband 30 x 3,5 qmm in bauseitigen Kabelgraben verlegen und an die Maste und Verteilung anschließen, einschl. Keilverbindern. 440,000 m	4,03	1.773,20
01.01.0260	Potentialausgleichsschiene liefern und im Gebäude montieren. 1,000 Stck	57,50	57,50
01.01.0270	Verteilerschrank mit BKS-Schloß, als freistehender Schrank im Gelände aufstellen. Maße: 1000 x850 x 330 mm, aus glasverstärktem Polyester mit Leichtbausockel, Schutzart IP 43, einschl. Montageplatte, sowie Innenbeleuchtung und Schukosteckdose. Liefern und montieren. 1,000 Stck	1.405,00	1.405,00
01.01.0280	Schaltanlage zur Montage im Clubgebäude oder in Verteilerschrank der vorherigen Position zur Aufnahme aller Schalt- und Sicherungselemente, sowie Erweiterungs- möglichkeiten 30 % zum Endausbau mit folgenden Einbaugeräten: 1 Stck. Hauptschalter 3 x40 Amp. 1 Stck. FI-Schutzschalter 4x40 A/0,5 1 Stck. Neozed 3 x 63 Amp. 8 Stck. Sicherungsautomaten 16 Amp. B 4 Stck. Ausschalter mit Kontrolleuchten 20 Stck. Schalt- und Reihenklammen 6 qmm 1,000 Stck	963,70	963,70
01.01.0290	Hauptzuleitung NYY-I 4 x 10 qmm von Hauptverteilung zur Flutlichtverteilung liefern und mittels Kabelkanal und Iso-Rohr auf Putz verlegen und betriebsfertig anschließen. 5,000 m	13,80	69,00

Angebot 6513-01-10

Firma : TeilBau

Projekt : 6513-01-10 Flutlichtanlage für den B-Platz, Jahn-Sportanlage

Seite 6

12.10.2010

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	EP [EUR]	GP [EUR]
01.01.0300	Kabelkanal 60 x 80 mm liefern und im Gebäude auf Putz montieren. 3,000 m	9,20	27,60
01.01.0310	lfdm Kunststoffpanzerrohr Pg 42, liefern und über Zuleitungskabel in Fundamente montieren 18,000 m	5,75	103,50
01.01.0320	Anschlüsse der Blitzschutzanlage an Masten und Verteilung. 7,000 Stck	13,80	96,60
01.01.0330	Einstellen der Anlage einschl. Meßprotokoll und Übergabe an den Auftraggeber. 1,000 psh.	368,00	368,00
<b>01.01</b>	<b>Flutlichtanlage / Trainingsbeleuchtung</b>		<b>26.880,85</b>
<b>01</b>	<b>Flutlichtanlage für den B-Platz</b>		<b>26.880,85</b>

Angebot 6513-01-10

Firma : TeilBau

Seite 7

Projekt : 6513-01-10 Flutlichtanlage für den B-Platz, Jahn-Sportanlage

12.10.2010

---

**Zusammenstellung**

---

01.01	Flutlichtanlage / Trainingsbeleuchtung	26.880,85
01	Flutlichtanlage für den B-Platz	26.880,85
<b>Angebotssumme [Netto]</b>		<b>26.880,85 €</b>
Mehrwertsteuer 19,00 %		5.107,36 €
<b>Angebotssumme [Brutto]</b>		<b>31.988,21 €</b>

---